



## Contract Agreement

Supply of Heavy Equipment to the Vocational Schools

**MEHE/JFA.21.312233/2014**

243/2014

This Contract Agreement is made

The 12 of May, 2015.

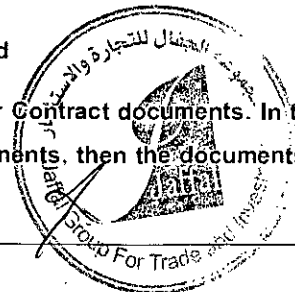
BETWEEN

- (1) Ministry OF Finance , General supplies Department, Ramallah, AL- Bireh, AL- irsal St, Al-Basha Building, 3<sup>rd</sup> Floor, Al-Balo'
- (2) *[Jaffal Company.]*, and having its principal place of business at *[Ramallah, Palestine]* (hereinafter called "the Supplier").

WHEREAS the DGS invited bids for certain Goods and ancillary services, viz., [Supply of Heavy Equipment to the Vocational Schools] and has accepted a Bid by the Supplier for the supply of those Goods and Services in the sum of [34579.18 dollars] (hereinafter called "the Contract Price").

NOW THIS AGREEMENT WITNESSETH AS FOLLOWS:

1. In this Agreement words and expressions shall have the same meanings as are respectively assigned to them in the Conditions of Contract referred to.
2. The following documents shall constitute the Contract between the DGS and the Supplier, and each shall be read and construed as an integral part of the Contract:
  - (a) This Contract Agreement
  - (b) Special Conditions of Contract
  - (c) General Conditions of Contract
  - (d) Technical Requirements (including Schedule of Requirements and Technical Specifications)
  - (e) The Supplier's Bid and original Price Schedules
  - (f) The DGS's Notification of Award
3. This Contract shall prevail over all other Contract documents. In the event of any discrepancy or inconsistency within the Contract documents, then the documents shall prevail in the order listed above.



*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*



4. In consideration of the payments to be made by the MOE to the Supplier as hereinafter mentioned, the Supplier hereby covenants with the MOE to provide the Goods and Services and to remedy defects therein in conformity in all respects with the provisions of the Contract.
5. The MOE hereby covenants to pay the Supplier in consideration of the provision of the Goods and Services and the remedying of defects therein, the Contract Price or such other sum as may become payable under the provisions of the Contract at the times and in the manner prescribed by the Contract.

IN WITNESS whereof the parties hereto have caused this Agreement to be executed in accordance with the laws of General Supplies Law Number (9) for the Years 1998 and Instructions Number (1) for the year 1999 on the day, month and year indicated above.

For and on behalf of the DGS

Signed: [ Moayad Odeh]

in the capacity of [ General Director of the General Supplies Department]

in the presence of of [Raslan Atyani]

For and on behalf of the Supplier

Signed: [ Ibraheem Jaffal ]

in the capacity of [General Manager]

in the presence of [Shatba Al-Awawdeh]



تسلم  
2015  
2015



## Contract Agreement

Supply of Heavy Equipment to the Vocational Schools

**MEHE/JFA.21.312233/2014**

243/2014

This Contract Agreement is made

The 12 of May, 2015.

BETWEEN

(1) Ministry OF Finance , General supplies Department, Ramallah, AL- Bireh, AL- irsal St, Al-Basha Building, 3<sup>rd</sup> Floor, Al-Balo'

(2) [Jaffal Company.], and having its principal place of business at [Ramallah, Palestine] (hereinafter called "the Supplier").

WHEREAS the DGS invited bids for certain Goods and ancillary services, viz., [Supply of Heavy Equipment to the Vocational Schools] and has accepted a Bid by the Supplier for the supply of those Goods and Services in the sum of [34579.18 dollars] (hereinafter called "the Contract Price").

NOW THIS AGREEMENT WITNESSETH AS FOLLOWS:

1. In this Agreement words and expressions shall have the same meanings as are respectively assigned to them in the Conditions of Contract referred to.
2. The following documents shall constitute the Contract between the DGS and the Supplier, and each shall be read and construed as an integral part of the Contract:
  - (a) This Contract Agreement
  - (b) Special Conditions of Contract
  - (c) General Conditions of Contract
  - (d) Technical Requirements (including Schedule of Requirements and Technical Specifications)
  - (e) The Supplier's Bid and original Price Schedules
  - (f) The DGS's Notification of Award
3. This Contract shall prevail over all other Contract documents. In the event of any discrepancy or inconsistency within the Contract documents, then the documents shall prevail in the order listed above.





4. In consideration of the payments to be made by the MOE to the Supplier as hereinafter mentioned, the Supplier hereby covenants with the MOE to provide the Goods and Services and to remedy defects therein in conformity in all respects with the provisions of the Contract.
5. The MOE hereby covenants to pay the Supplier in consideration of the provision of the Goods and Services and the remedying of defects therein, the Contract Price or such other sum as may become payable under the provisions of the Contract at the times and in the manner prescribed by the Contract.

IN WITNESS whereof the parties hereto have caused this Agreement to be executed in accordance with the laws of General Supplies Law Number (9) for the Years 1998 and Instructions Number (1) for the year 1999 on the day, month and year indicated above.

For and on behalf of the DGS

Signed: [ Moayad Odeh]

in the capacity of [ General Director of the General Supplies Department]

in the presence of of [Raslan Atyani]

For and on behalf of the Supplier

Signed: [ Ibraheem Jaffal ]

in the capacity of [General Manager]

in the presence of [Shatha Al-Awawdeh]



اعتماد  
المستشار القانوني  
2015



## كفالة

### فرع البيرة

السادة / وزارة المالية الفلسطينية المحترمين	
التاريخ: 2015/05/07	مديرية اللوازم العامة

US\$ : 3,458.00

كفالة رقم: 1709461/843/2015/180	استحقاق: 2015/09/12
---------------------------------	---------------------

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بناء على طلب السادة/ شركة مجموعة الجفال للتجارة والاستثمار المحترمين.  
نتعهد بأن ندفع لكم أو لممتلككم القانونيين لدى أول طلب منكم مبلغ (القيمة بالأرقام) **US\$ 3,458.00**  
(القيمة بالكلمات): فقط ثلاثة الاف واربعمائة وثمانية وخمسون دولار امريكي لا غير.  
وذلك: كفالة حسن تنفيذ عطاء رقم: (2014/243) بشأن: (شراء وتوريد عدد ودوات مهنية ثقيلة  
للمدارس المهنية لصالح JFA وزارة التربية والتعليم).

يبدأ تعهدنا بموجب هذه الكفالة بتاريخ: 2015/05/07	ينتهي تعهدنا بموجب هذه الكفالة بتاريخ: 2015/09/12
--	---

وليكن معلوماً أن أية مطالبة مستندة إلى هذه الكفالة يجب أن تقدم خطياً من الجهة الصادرة إليها وان يتسلمها فرع البنك الذي صدرت عنه هذه الكفالة في أو قبل تاريخ الاستحقاق المبين أعلاه .  
ولا يتحمل البنك أية مسؤولية بدفع قيمة هذه الكفالة أو أي جزء منها بعد انقضاء التاريخ المذكور،  
أو بعد تسلم البنك نسخة الكفالة الأصلية ؛ حيث تصبح الكفالة بعد ذلك ملغاة ولا ينظر البنك في أي طلب يرد إليه بعد تاريخ الاستحقاق المذكور.

\* يرجى إعادة هذه الكفالة فور انتهاء مدتها أو عند تنفيذ تعهدنا - أيهما كان اسبق تاريخاً.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام





السلطة الفلسطينية  
وزارة الاقتصاد الوطني  
مراقب الشركات



شهادة تسجيل شركة مساهمة خصوصية صادرة عن مراقب الشركات

بالاستناد لقانون الشركات رقم (12) لسنة 1964 وتعديلاته.

أشهد بأن : شركة مجموعة الجفال للتجارة والاستثمار ومقرها الرئيس : رام الله والبيرة\_ رام الله  
المبينة تفاصيل بياناتها أدناه قد سجلت في سجل الشركات مساهمة خصوصية تحت رقم ( 562435065 )

بتاريخ : 1998/01/19 برأس مال قيمته ( 150,000.00 دينار أردني )

العنوان	الغايات الرئيسية	المفوضون بالتوقيع
نايف محمد علي جفال	تنظيم أنشطة الوكالات التي تقدم خدمات الرعاية الصحية والخدمات التعليمية والثقافية وغيرها من الخدمات الاجتماعية باستثناء الضمان الاجتماعي .	ابراهيم محمد علي جفال
علي محمد علي جفال		علي محمد علي جفال مجتمعين او منفردين او اي شخص يفوضاته خطيا
ابراهيم محمد علي جفال		
خالد محمد جفال		



ملاحظات:

صدرت هذه الشهادة بتاريخ 2015/2/19 بدلا من الشهادة الصادرة بتاريخ 2013/3/29

2015/02/19

تاريخ التحرير: